



**Организация Объединенных
Наций по промышленному
развитию**

Distr.: General
19 November 2013
Russian
Original: English

Генеральная конференция

Пятнадцатая сессия

Лима, 2-6 декабря 2013 года

Пункт 14 предварительной повестки дня

Лимская декларация и план действий

**Лимская декларация: Путь к достижению
всеохватывающего и устойчивого промышленного
развития**

**Представлена Председателем Совета по промышленному
развитию Е.П. г-ном Антонио Гарсией Ревильей (Перу)**

1. Как было отмечено в аннотированной предварительной повестке дня пятнадцатой сессии Генеральной конференции (GC.15/1/Add.1), правительство Перу выразило пожелание о том, что государства-члены могли бы рассмотреть вопрос о принятии Лимской декларации. В своем качестве Председателя Совета Е.П. г-н Антонио Гарсия Ревилья (Перу) провел неофициальные консультации по вопросу о принятии Лимской декларации, которые состоялись 26 сентября, 3, 10 и 21 октября, 6 и 14 ноября 2013 года. По итогам этих консультаций был подготовлен в виде приложения проект документа "Лимская декларация: Путь к достижению всеохватывающего и устойчивого промышленного развития". Текст Декларации был согласован в ходе неформальных консультаций на основе консенсуса. Государства-члены рекомендовали Генеральной конференции принять Лимскую декларацию на ее втором пленарном заседании 2 декабря 2013 года. В связи с этим предлагается, чтобы Генеральный комитет на своем заседании 2 декабря (до начала второго пленарного заседания) внес на пленарном заседании рекомендацию о принятии Лимской декларации. Выполнение этих процедур позволит организовать торжественное принятие Декларации в присутствии участников высокого

В целях экономии настоящий документ издан в ограниченном количестве. Просьба к делегатам приносить на заседания свои экземпляры документов.

V.13-87795 (R) 211113 211113



Просьба отправить на вторичную переработку 

уровня, в том числе министров, представляющих многие государства-члены на пятнадцатой сессии Конференции.

Меры, которые надлежит принять Конференции

2. Генеральная конференция может рассмотреть вопрос о принятии на ее втором пленарном заседании текста под названием "Лимская декларация: Путь к достижению всеохватывающего и устойчивого промышленного развития", который содержится в приложении к настоящему документу.

Приложение

Лимская декларация: Путь к достижению всеохватывающего и устойчивого промышленного развития

1. Мы, главы государств и правительств, министры и представители, собравшиеся на проходящей в Лиме, Перу, пятнадцатой сессии Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), признаем, что первоочередной неотложной задачей по-прежнему является искоренение нищеты. Добиться этого можно только с помощью интенсивного, всеохватывающего, устойчивого и неуклонного подъема экономики и промышленности и эффективного решения всего комплекса экономических, социальных и экологических задач в рамках устойчивого развития.

2. основополагающие аспекты принятой в 1975 году Лимской декларации по промышленному развитию и сотрудничеству¹ выдержали проверку временем: локомотивом развития является индустриализация. Благодаря промышленному развитию увеличивается производительность, создаются новые рабочие места и возможности получения доходов, что в свою очередь способствует искоренению нищеты и достижению других целей в области развития, а также создания условий для решения многих социальных проблем, включая обеспечение гендерного равенства, предоставление женщинам и девочкам больших прав и свобод и создание достойной занятости для молодежи. По мере развития промышленности обеспечивается рост добавленной стоимости и расширяется применение научно-технических достижений и инноваций, что стимулирует дополнительный приток инвестиций в сферу профессионального и общего образования и, соответственно, поступление ресурсов на решение более широких задач всеохватывающего и устойчивого развития.

3. После 1975 года под воздействием экономических, политических, социальных и технологических преобразований, а также структурных изменений в мировой торговле произошли революционные сдвиги в образе жизни и источниках существования многих людей. Вместе с тем для стран, находящихся на различных стадиях развития, по-прежнему актуальны проблемы, связанные с проведением серьезных структурных реформ, среди которых главной является проблема искоренения нищеты. К этим проблемам относятся также ликвидация неравенства как внутри самих стран, так и между странами, снижение уровня безработицы и обеспечение для малоимущих слоев населения доступа к финансовым ресурсам и экономическим возможностям, процесс деиндустриализации, истощение природных ресурсов и обострение таких угроз, как деградация окружающей среды и изменение климата.

4. Цели в области развития, которые были сформулированы в Декларации тысячелетия (ЦРТ), обеспечили общую перспективу и позволили добиться

¹ Лимская декларация по промышленному развитию и сотрудничеству была принята второй сессией Генеральной конференции ЮНИДО в Лиме, Перу, 12-26 марта 1975 года, на ее заключительном пленарном заседании.

значительного прогресса. Существенный и реальный рост был достигнут по целому ряду контрольных показателей, в выполнение которых свой успешный вклад внесла ЮНИДО. Что касается положения развивающихся стран в целом и сложившейся в них ситуации, то для тех из них, которые имеют наибольшее отставание, потребуется наше незамедлительное внимание и поддержка. Мы понимаем, что повестка дня в области развития на период после 2015 года должна укрепить стремление международного сообщества решить проблему искоренения нищеты за счет, среди прочего, всеохватывающего и устойчивого развития промышленности и выделить в качестве первоочередной неотложную задачу искоренения нищеты, которая была вновь подтверждена в итоговом документе специального мероприятия, посвященного достижению ЦРДТ², и в других соответствующих документах Организации Объединенных Наций. Мы с удовлетворением отмечаем проходящие в настоящее время процессы, получившие путевку в жизнь благодаря итоговому документу "Рио+20"³. В этой связи развитие промышленности получает все большее признание как важный фактор экономического роста.

5. Мы напоминаем о нашей приверженности ЦРДТ и приветствуем решение Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций⁴ приступить к процессу межправительственных переговоров в начале ее шестьдесят девятой сессии, по итогам которого будет принята повестка дня в области развития на период после 2015 года, и одновременно мы вновь подтверждаем важность усилий по поощрению прав человека, благого правления, верховенства права, прозрачности и подотчетности на всех уровнях.

6. В этой связи мы готовы к дальнейшему укреплению своей приверженности цели достижения всеохватывающего и устойчивого промышленного развития, и мы вновь подтверждаем уникальность мандата ЮНИДО в деле оказания поддержки нашим странам в достижении этой цели.

7. Мы полагаем, что при одновременном обеспечении сбалансированного сочетания всех трех аспектов устойчивого развития – экономического, социального и экологического – эффективные меры, направленные на достижение всеохватывающего и устойчивого промышленного развития, должны включать задачу увеличения производственных мощностей до такого уровня, который способен поддерживать структурные преобразования в экономике; стимулировать экономический рост и создание достойных рабочих мест; повышать производительность и темпы развития, расширять передачу и освоение технологий на взаимно согласованных условиях, внедрение инфраструктурных и технологических инноваций; содействовать торговле и развитию, особенно в малом и среднем производственных секторах, микротрептях и других новых формах производства, опирающихся на общины; поощрять устойчивое природопользование, применение природоохранных мер, управление природными ресурсами и оказываемые ими

² Итоговый документ специального мероприятия, посвященного последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (A/68/L.4*).

³ Итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием "Будущее, которого мы хотим", A/RES/66/288*.

⁴ A/68/L.4*, пункт 20.

экосистемные услуги; и поддерживать связанные с этим научные исследования и опытно-конструкторские работы.

8. Мы приветствуем итоговый документ совещания неофициальной рабочей группы ЮНИДО для выработки руководящих указаний в отношении будущего, включая программы и ресурсы под названием "Стратегический директивный документ"⁵.

9. Мы подчеркиваем актуальность концепции всеохватывающего и устойчивого промышленного развития как основы для обеспечения неуклонного экономического роста и, с уважением относясь к процессам, начатым по инициативе Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, призываем должным образом учесть этот вопрос при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года.

10. В этой связи мы приветствуем активное участие ЮНИДО в проходящем процессе разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года в соответствии с итоговым документом проходившего в 2013 году специального мероприятия, посвященного достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

11. Мы признаем существование различных путей достижения цели устойчивого развития и в этой связи напоминаем о том, что каждая страна несет главную ответственность за собственное развитие и право на определение своих собственных путей развития и надлежащих стратегий.

12. Мы ставим перед ЮНИДО задачу оказывать помощь государствам-членам, по их просьбе, в деле повышения уровней всеохватывающего и устойчивого промышленного развития в целях, среди прочего, расширения и диверсификации стоимости, добавленной обработкой; укрепления внутреннего предпринимательского и технологического потенциалов в интересах устойчивого развития и повышения конкурентоспособности; расширения равенства и доступа к достойным рабочим местам в промышленности; и снижения негативного воздействия на окружающую среду на основе применения Рио-де-Жанейрских принципов⁶.

13. Мы призываем ЮНИДО расширять поддержку усилий стран, стремящихся к достижению всеохватывающего и устойчивого промышленного развития. Мы просим далее Генерального директора регулярно представлять Генеральной конференции доклады об оказании ЮНИДО помощи государствам-членам в достижении цели повышения уровней всеохватывающего и устойчивого промышленного развития и об их влиянии на процесс развития.

14. Мы считаем, что наша Организация в качестве центрального органа по координации международного сотрудничества призвана играть особую роль в процессе достижения всеохватывающего и устойчивого промышленного развития в системе Организации Объединенных Наций и что это сотрудничество должно и далее включать связанные с промышленностью услуги, с тем чтобы Организация могла бы в полной мере оказывать поддержку

⁵ Документ IDB.41/24.

⁶ Рио-де-Жанейрская декларация по окружающей среде и развитию, A/CONF.151/26 (Vol. I).

на всех ступенях стоимостной цепи. Этот подход требует укрепления всех ее функций в таких областях, как техническое сотрудничество, ориентированные на практическую деятельность исследования, консультативные услуги по вопросам разработки политики, внедрение и соблюдение стандартов и роль организатора международных форумов. В этом смысле основные виды деятельности и технического сотрудничества, которыми предстоит заниматься ЮНИДО в этой связи, можно охарактеризовать как создание и качественное совершенствование промышленного потенциала.

15. Для преодоления существующих вызовов в области развития и достижения процветания основополагающее значение имеют осуществляемые в духе сотрудничества меры по укреплению существующих и созданию новых партнерских отношений и сетевых связей на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях и полномасштабное участие всех заинтересованных сторон в усилиях по достижению всеохватывающего и устойчивого промышленного развития. Такие партнерства должны включать, в частности, правительства, международные организации, представителей государственных и частных секторов, финансовые учреждения, учебные заведения и гражданское общество. При том, что основой глобального партнерства в области развития продолжает оставаться сотрудничество по линии Север-Юг, такие партнерства должны также предусматривать выполнение обязательств, связанных с достижением ЦРДТ. В связи с этим важную роль играют и другие формы сотрудничества, такие как сотрудничество Юг-Юг, трехстороннее и многостороннее сотрудничество, а также сотрудничество на основе других платформ.

16. Одним из основных инструментов получения выгод от промышленного развития продолжает оставаться международное сотрудничество в целях промышленного развития. Принятая в 1975 году Лимская декларация проложила путь к созданию структуры глобальной системы консультаций как внутри промышленных отраслей и стран, так и в отношениях между ними. Мы считаем, что настала пора заняться укреплением международного сотрудничества в целях промышленного развития, которое должно базироваться на прямых иностранных инвестициях, передаче знаний и технологий, надлежащих механизмах финансирования и новых партнерских отношениях, выстраиваемых на широкой основе и на взаимовыгодных условиях для всех заинтересованных сторон.

17. Мы вновь подтверждаем нашу приверженность ЮНИДО как организации, наделенной уникальным мандатом, призванным в рамках системы Организации Объединенных Наций поощрять, активизировать и ускорять промышленное развитие, оказывать услуги своим государствам-членам и мировому сообществу путем углубления сотрудничества на глобальном, региональном и национальном уровнях, а также на уровне отдельных секторов; и мы признаем, что она вносит решающий вклад в процесс промышленного развития.

18. Мы считаем, что используемые Организацией подходы должны подвергаться периодическому пересмотру с целью обеспечения их соответствия согласованным внутри общей системы Организации Объединенных Наций рамкам и их эффективного реагирования на возникающие новые вызовы в области развития. Для этого Организация

нуждается в более эффективных и ориентированных на результаты механизмах мониторинга и оценки и в совершенствовании форматов отчетных документов, с тем чтобы они наилучшим образом отвечали потребностям государств-членов.

19. Мы убеждены, что одной из основных функций деятельности ЮНИДО является именно техническое сотрудничество, и мы признаем далее, что следует укреплять и реализовывать через проекты и программы и другие, в равной мере актуальные дополнительные функции, такие как организация международных форумов и создание партнерских отношений, нормативные функции и деятельность, связанная с внедрением стандартов (понимается как оказание помощи государствам-членам в деле соблюдения норм и стандартов), а также консультирование по вопросам политики. Полномочия ЮНИДО, связанные с проведением международных форумов, должны лучше служить цели выполнения мероприятий в области технического сотрудничества. Мы призываем ЮНИДО совершенствовать ее основанный на результатах подход, добиваясь улучшения прозрачности и реальной отдачи от вложенных средств.

20. Аналогичным образом, мы приветствуем то, как Организация взаимодействует с соответствующими международными организациями и финансовыми учреждениями, добиваясь продвижения целей ЮНИДО на многосторонних переговорах, и меры, принимаемые в этих организациях.

21. Для того чтобы на нынешнем этапе преодолевать вызовы, с которыми сталкиваются государства-члены, ЮНИДО следует играть роль глобального посредника, распространяющего знания и оказывающего консультативные услуги по вопросам разработки политики и стратегий, направленных на достижение целей всеохватывающего и устойчивого промышленного развития; и в этой связи ей следует сосредоточить свои усилия на следующих трех тематических приоритетах, в отношении которых она располагает сравнительным преимуществом и специальным опытом: создание производственного потенциала, создание торгового потенциала и повышение устойчивости производства и эффективности использования промышленных ресурсов.

22. Организации следует стремиться к обеспечению полного набора услуг в области развития, которые учитывали бы различные потребности государств-членов, обеспечивая поддержку их национальным приоритетам и стратегиям в области промышленного развития и надлежащим образом реагируя на поступающие запросы. Особое внимание следует продолжать уделять наименее развитым странам с учетом их уникальных задач и потребностей в области развития. Должное внимание следует также продолжать уделять странам, находящимся на различных этапах развития, включая, в частности, страны со средним уровнем доходов и страны с переходной экономикой.

23. Мы признаем, что Организации отводится особая роль в усилиях по обеспечению дальнейшего продвижения по пути достижения цели всеохватывающего и устойчивого промышленного развития. В этой связи Организации следует содействовать развитию диалога и многосторонних партнерских отношений, с тем чтобы осуществлять мониторинг и способствовать дальнейшему прогрессу в области достижения цели всеохватывающего и устойчивого промышленного развития.

24. Мы призываем все государства-члены обеспечивать надлежащее финансирование для ЮНИДО, в частности, путем полной и своевременной выплаты начисленных взносов в регулярный бюджет и с помощью добровольных взносов, предоставляемых на цели технического сотрудничества и финансирования вспомогательных услуг в каждом из ее тематических приоритетов, с их смежными вопросами, с тем чтобы Организация могла в полном объеме осуществлять свои основные и оперативные виды деятельности, принимая во внимание запросы государств-членов.

*[Принята на пятнадцатой сессии
Генеральной конференции
Организации Объединенных Наций по промышленному развитию,
Лима, Перу, 2 декабря 2013 года]*